

# ZOLL AED 3<sup>®</sup>

## TRAINER



## Guida all'uso



**ZOLL Medical Corporation**  
269 Mill Road  
Chelmsford, MA USA  
01824-4105

Attn: Reparto Assistenza tecnica

Tel.: 978-421-9655      800-348-9011  
Fax: 978-421-0001



**ZOLL International Holding B.V.**  
Newtonweg 18  
6662 PV ELST  
Paesi Bassi

Tel.: +31 (0) 481 366410  
Fax: +31 (0) 481 366411

Assistenza per clienti non residenti negli USA:  
contattare il distributore locale.

ZOLL AED 3<sup>®</sup> Trainer consente di simulare gli interventi di soccorso in caso di arresto cardiaco improvviso, incluse l'erogazione degli shock e l'esecuzione della RCP.

Nella confezione sono inclusi i seguenti componenti:

- Qtà 1: ZOLL AED 3 Trainer
- Qtà 1: Placche, fodere e sistema di elettrodi da addestramento ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz<sup>®</sup>
- Qtà 4: Batterie D
- Qtà 1: Guida all'uso di ZOLL AED 3 Trainer

## Caratteristiche di ZOLL AED 3 Trainer

- Tecnologia Real CPR Help<sup>®</sup> integrata: ZOLL AED 3 Trainer fornisce un feedback in tempo reale della frequenza e della profondità delle compressioni durante l'utilizzo con ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz.
- Rilevamento della presenza degli elettrodi sul manichino: ZOLL AED 3 Trainer passa allo stato "analisi" quando l'allievo posiziona CPR Uni-padz sul manichino.
- Display LCD attivo: il display a colori simula ZOLL AED 3 e visualizza immagini di soccorso insieme alla barra delle compressioni in tempo reale quando l'allievo esegue le compressioni.
- Configurazione semplice: la configurazione viene eseguita direttamente sul Trainer. Non è necessario alcun telecomando. Le opzioni disponibili includono:
  - Scen addestram
  - Modalità operativa (SEMI-AUTOM o COMPLET AUTOM)
  - Messaggi per soccorritore laico (ACC/SPE)
  - Messaggi per Controllo Respiraz. (ACC/SPE)
  - Messaggi di Real CPR Help (ACC/SPE)
  - Volume
  - Lingua (solo alcuni modelli)
- Uso su adulti/bambini
- Modalità semi-autom/complet autom: un Trainer per entrambi i tipi di dispositivi. ZOLL AED 3 Trainer può passare con facilità dalla modalità semi-automatica alla modalità completamente automatica.
- Placca da addestramento a lunga durata: le placche degli elettrodi sono progettate per durare per almeno 50 cicli di addestramento. Il sistema di elettrodi è progettato per durare per almeno 100 cicli di addestramento. Un ciclo di addestramento è definito come due minuti di compressioni del manichino, eseguite a una profondità di 5 cm e una frequenza di 100 al minuto. Ogni ciclo comprende anche un'applicazione e una rimozione elettrodo-manichino e un'applicazione e una

rimozione elettrodo-rivestimento. Gli elettrodi sterno e apice devono rimanere aderenti al manichino.

- Aggiornamenti software USB: il software del Trainer può essere aggiornato con facilità usando un'unità flash USB con software precaricato.
  - **NOTA:** se si lascia un'unità flash USB collegata a un connettore USB durante l'addestramento, si riduce la durata della batteria e si compromettono le prestazioni di ZOLL AED 3 Trainer.

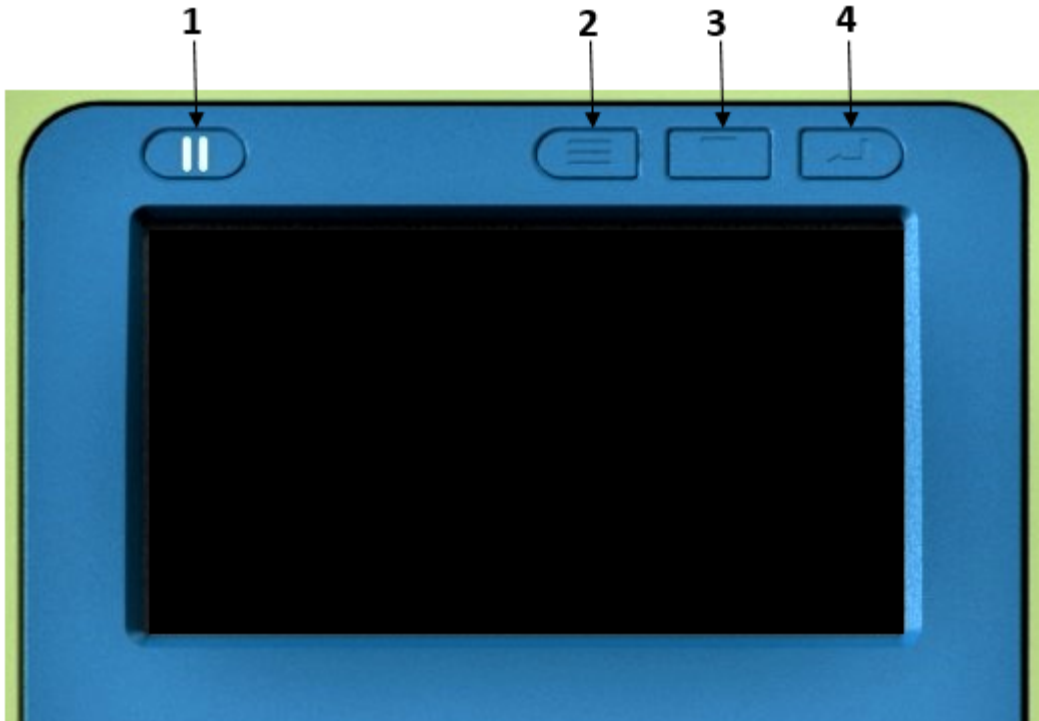
## Uso e manutenzione adeguati degli elettrodi

- Prima dell'uso, rimuovere gli elettrodi dai rivestimenti in plastica afferrando ogni elettrico in corrispondenza della freccia nera e staccandolo con cautela dal rivestimento a un angolo di 90°.
- Quando non è in uso durante la sessione di addestramento, riposizionare gli elettrodi sui rivestimenti in plastica e conservarli nel sacchetto di plastica nella tasca posteriore del trainer ZOLL AED 3.
- La superficie adesiva con gel degli elettrodi deve essere applicata solo alla superficie pulita e asciutta del rivestimento in plastica o direttamente sulla superficie asciutta della pelle di un manichino per l'addestramento RCP, adeguatamente pulito da eventuali oli residui, sporcizia o detriti.
- Una volta completato l'addestramento, rimuovere con cautela gli elettrodi dal manichino per l'addestramento RCP afferrando gli elettrodi in corrispondenza della freccia nera e staccandoli delicatamente dal manichino a un angolo di 90°.
- Riapplicare con cautela gli elettrodi ai rivestimenti di plastica assicurando che ogni elettrodo sia completamente piatto e che aderisca pienamente al rivestimento.

## ZOLL AED 3 Trainer

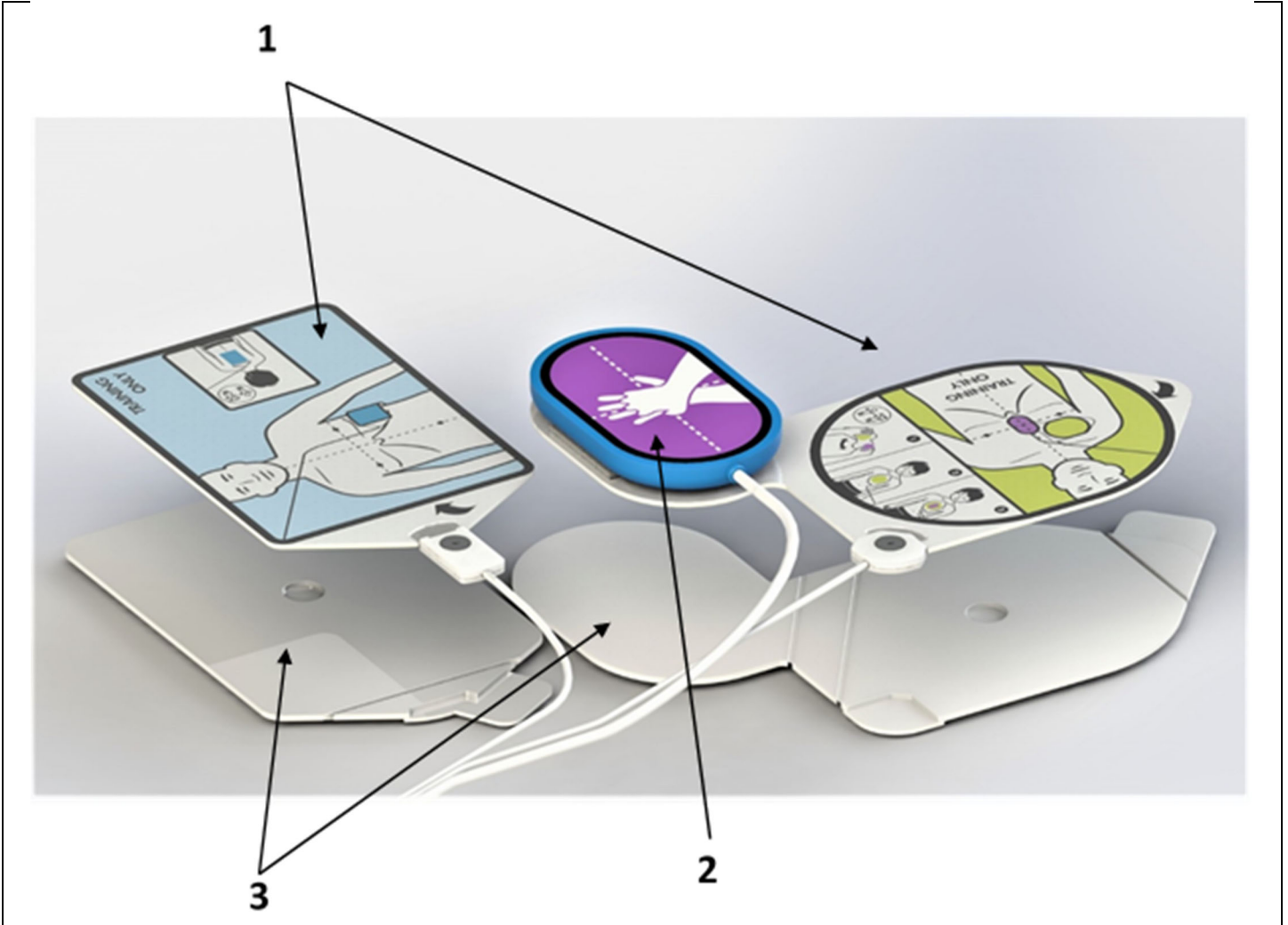
 <p>The image shows the front view of the ZOLL AED 3 Trainer. It is a green and blue device with a central screen and several buttons. Callout 1 points to the power button, 2 to the status indicator, 3 to the electrode connector, 4 to the shock button, 5 to the child button, and 6 to the speaker.</p>	<p>Parte anteriore di ZOLL AED 3 Trainer</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1 – Pulsante ACCESO/SPENTO</li><li>2 – Indicatore di stato replicato</li><li>3 – Connettore elettrodo da addestramento</li><li>4 – Pulsante shock</li><li>5 – Pulsante bambino</li><li>6 – Altoparlante</li></ul>
 <p>The image shows the back view of the ZOLL AED 3 Trainer. It is a grey device with a battery compartment and a USB connector. Callout 1 points to the USB connector, 2 to the identification label, 3 to the serial number label, 4 to the battery compartment, and 5 to the support.</p>	<p>Parte posteriore di ZOLL AED 3 Trainer</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1 – Connettore USB</li><li>2 – Etichetta di identificazione del dispositivo</li><li>3 – Etichetta del numero di serie del dispositivo</li><li>4 – Sportello del vano batterie</li><li>5 – Supporto</li></ul>

## Pulsanti operativi di ZOLL AED 3 Trainer



- 1 – Pulsante pausa per scenario di addestramento
- 2 – Pulsante di selezione del menu di configurazione del dispositivo
- 3 – Pulsante di scorrimento del menu di configurazione del dispositivo
- 4 – Pulsante di selezione delle opzioni di configurazione del dispositivo


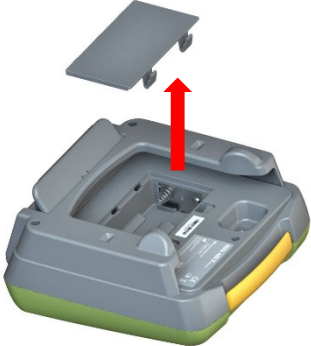


## Elettrodi da addestramento ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz



- 1 – Placche degli elettrodi ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz
- 2 – Sistema di elettrodi da addestramento ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz
- 3 – Fodere degli elettrodi ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz

Quando si riceve ZOLL AED 3 Trainer, è necessario procedere all'assemblaggio degli elettrodi da addestramento. Fare riferimento alla guida relativa al collegamento degli elettrodi di ZOLL AED 3 Trainer (N/P 9650-000864-40) per le istruzioni sull'assemblaggio.

## Assemblaggio di ZOLL AED 3 Trainer

Inserimento delle batterie	
(1)	
(2)	
(3)	
(4)	

**Inserire gli elettrodi CPR Uni-padz nel connettore degli elettrodi da addestramento**

(1)



(2)



(3)







## Configurazione di ZOLL AED 3 Trainer













Accedere al menu di installazione/configurazione premendo il pulsante di selezione del menu di configurazione del dispositivo.




Istruzioni di navigazione:

- (1) Utilizzare il "pulsante di scorrimento del menu di configurazione del dispositivo" per passare da un'opzione a un'altra.
- (2) Utilizzare il "pulsante di selezione delle opzioni di configurazione del dispositivo" per selezionare un'opzione di configurazione.
- (3) Al termine della configurazione, premere il "pulsante di selezione del menu di configurazione del dispositivo" per spegnere il Trainer.

Opzioni configurabili:

- (1) Selezionare lo scenario di addestramento dalle quattro opzioni (  = Icona shock,  = Icona nessuno shock)

a. Shock / Shock / Shock	 /  / 
b. Nessuno shock / Shock / Shock	 /  / 
c. Shock / Nessuno shock / Nessuno shock	 /  / 
d. Nessuno shock / Nessuno shock / Nessuno shock	 /  / 

- (2) Modalità operativa dispositivo / Tipo shock:
  - a. SEMI-AUTOM
  - b. COMPLET AUTOM
- (3) Messaggi per soccorritore laico ("CONTROLLARE CAPACITA DI RISPOSTA" / "CHIEDERE AIUTO")
  - a. ACC
  - b. SPE
- (4) Messaggi per Controllo Respiraz. ("APRIRE LE VIE AEREE" / "CONTROLLARE RESPIRAZIONE"):
  - a. ACC
  - b. SPE
- (5) Messaggi di Real CPR Help ("MAGGIORE COMPRESSIONE" / "COMPRESSIONI ADEGUATE"):
  - a. ACC
  - b. SPE
- (6) Volume (basso, medio, alto -- indicato da icona):
  - a.  - Basso
  - b.  - Medio
  - c.  - Alto
- (7) Lingua (in base al modello)

## Risoluzione dei problemi

I messaggi di Real CPR Help e gli aggiornamenti software non funzionano in condizioni di batteria scarica. Nel menu di configurazione viene visualizzato il messaggio "CAMBIARE LA BATTERIA" quando la batteria si sta scaricando.

## Manutenzione

ZOLL AED 3 Trainer deve essere mantenuto pulito e integro ed è necessario limitarne al massimo l'usura.

Verificare che su ZOLL AED 3 Trainer non siano presenti crepe o parti allentate.

Sostituire il sistema di elettrodi da addestramento ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz secondo necessità.

Sostituire le placche degli elettrodi ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz secondo necessità.

Sostituire le fodere degli elettrodi ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz secondo necessità.

## Pulizia

ZOLL AED 3 Trainer deve essere pulito con un panno morbido imbevuto di acqua e sapone e asciugato immediatamente.

EVITARE DI:

- Immergere parti del Trainer in acqua.
- Usare chetoni (ad esempio MEK, acetone) per pulire il Trainer.
- Usare sostanze abrasive sulle superfici.
- Sterilizzare ZOLL AED 3 Trainer.

## Accessori

I seguenti accessori di ZOLL AED 3 Trainer possono essere ordinati presso il servizio clienti di ZOLL o il distributore locale:

8028-000010: Sistema di elettrodi da addestramento ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz

8028-000014: Placche degli elettrodi ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz, Qtà 5

8028-000013: Fodere sostitutive degli elettrodi ZOLL AED 3 Trainer CPR Uni-padz, Qtà 1

## Avvertenze

ZOLL AED 3 Trainer è progettato esclusivamente per l'uso interno.

ZOLL AED 3 Trainer è progettato esclusivamente per finalità di addestramento. Non eroga scariche di defibrillazione.







Non collegare il simulatore AED al connettore di ZOLL AED 3 Trainer.

Non tentare di smontare ZOLL AED 3 Trainer.

Rimuovere gli sportelli del vano batterie solo per sostituire le batterie.

## Simboli

I simboli riportati di seguito possono essere usati nel presente manuale o sul dispositivo:

	<p>Conformité Européenne - Conforme alla direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE.</p>
	<p>Consultare le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Restituire a un centro di raccolta rifiuti per apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Non gettare nei rifiuti indifferenziati.</p>
	<p>Numero di catalogo.</p>
	<p>Produttore.</p>
	<p>Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea.</p>